

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
INSTRUCTIONS

**EUROLAMP®**  
Pioneers in New Technology!

300-70035 (YQ-105 )

ΕΣΤΙΑ ΕΜΑΓΙΕ ΜΟΝΗ INOX 500W Ø9,5 / SINGLE ENAMELED PLATE INOX 500W Ø9,5

AC 220-240V ~ 50Hz, 500W



Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά και κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Παρακαλείσθε να δώσετε ιδιαίτερη προσοχή στις πληροφορίες ασφαλείας.



## ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Είναι απαραίτητο να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλες τις οδηγίες ασφάλειας και λειτουργίας πριν από τη εγκατάσταση. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, διατηρήστε τις οδηγίες ασφαλείας για μελλοντική αναφορά.
- Σε περιπτώσεις που χρειάζεται να γίνει η σύνδεση με απευθείας παροχή ρεύματος είναι απαραίτητο να γίνει από εξειδικευμένο άτομο. Η λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Ο καθαρισμός μπορεί να γίνει με ένα στεγνό και καθαρό πανί ή με τη χρήση ουδέτερου καθαριστικού. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή διαβρωτικά προϊόντα. Σε περίπτωση που είναι υγρή η επιφάνεια περιμένετε να στεγνώσει, πριν το χρησιμοποιήσετε. Αποφύγετε την επαφή με υγρά σε όλα τα ηλεκτρικά μέρη.
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά και ανήλικους.
- Η εγγύηση δεν ισχύει πλέον όταν υπάρχουν ελαττώματα στο προϊόν που προέρχονται από ζημιά ή όταν τα μέρη του προϊόντος έχουν αλλοιωθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα καθώς και μετά από τυχόν επέμβαση στο περιεχόμενο της συσκευής από ακατάλληλο χειρισμό ή κακή χρήση.
- Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για την ασφαλή χρήση και εγκατάσταση. Καθώς θα αποσυσκευάζετε το προϊόν, ελέγξτε για ζημιές. Σε αυτή την περίπτωση ενημερώστε τον προμηθευτή σας.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι ηλεκτρολογικές συνδέσεις πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και σύμφωνα με τους ευρωπαϊκούς κανόνες για τις ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.



**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** ΟΥΔΕΜΙΑ ΕΥΘΥΝΗ ΦΕΡΕΙ Η ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ. Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΠΕΛΑΤΗ.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν την εγκατάσταση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει την παροχή ρεύματος. Μην ενεργοποιήσετε την παροχή ρεύματος έως ότου εγκατασταθεί πλήρως η συσκευή και είναι έτοιμη για χρήση.

*Η EUROLAMP ABEE διατηρεί το δικαίωμα να ερμηνεύει και να τροποποιεί το περιεχόμενο αυτού του εγγράφου ανά πάσα στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.*



## ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ


Αυτή η σήμανση υποδηλώνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να διατεθεί μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε όλη την ΕΕ. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη διάθεση των αποβλήτων, ανακυκλώστε την υπεύθυνα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή όπου αγοράστηκε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή περιβαλλοντική ανακύκλωση.




Please read these instructions carefully. Please pay particular attention to the safety information. We recommend that you keep the instructions for future reference.

 **SAFETY RECOMMENDATIONS**


- It is essential to read and understand all the safety and operating instructions before the installation. If this is your first time using the device, keep the instructions secure for future reference.
- In cases where the connection to a direct power supply needs to be made, it is necessary to be done by a qualified person.
- It can be cleaned with a dry and clean fabric or with a use of neutral detergent. Do not use solvents or corrosive products. In case that the surface is wet, wait until it gets dry and then use it. Avoid contact on all electrical parts with liquids.
- The device should be kept out of the reach of children and minors.
- The warranty is no longer valid when there are defects in the product where come from damages or when the parts of the product has been damaged by unauthorized persons as well as after any intervention on the device due improper handling or misuse.
- Follow the instructions below for safe use and installation. As you unpacking the product, check for damages. In that case, please inform your supplier.

 **ATTENTION:** Electrical connections must be made by a qualified electrician and in accordance with European rules for electrical installations.

 **IMPORTANT:** THE COMPANY IS NOT RESPONSIBLE FOR THE INSTALLATION. INSTALLATION IS THE SOLE RESPONSIBILITY OF THE CUSTOMER.

 **CAUTION:** Before installing the device, be sure to turn off the power supply. Do not turn on power until the device is fully installed and ready for use.

*EUROLAMP SA reserves the right to interpret and amendment the content of this document at any time without prior notice.*

 **CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT**



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν ξεκινήσετε την εστία, διαβάστε προσεκτικά το παρακάτω εγχειρίδιο οδηγιών. Μόνο τότε είμαστε σε θέση να εγγυηθούμε την απρόσκοπτη χρήση της μονάδας. Η λανθασμένη χρήση και ο απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία της μονάδας και να μην καλύπτεται από την εγγύηση.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:** 230V ~ 50 Hz • 500W

## **Πώς να χρησιμοποιήσετε το προϊόν:**

Η μονάδα πρέπει να συνδεθεί σε μια μονάδα παροχής ρεύματος 230Volt (όπως δείχνει το προϊόν) που συμμορφώνεται με τους επίσημους κανονισμούς.

Η πλάκα μαγειρέματος έχει εξοπλιστεί με διακόπτη 5 επιπέδων. Οι αριθμοί και τα διαλείποντα σημεία στο περιστροφικό χειριστήριο δείχνουν τον συγκεκριμένο τρόπο λειτουργίας του.

### **OFF**

**1= Για να σιγοβράζουν ευαίσθητα φαγητά και να πυκνώνουν σάλτσες κτλ.**

**2= Αργό μαγείρεμα.**

**3= Για να σιγοβράζουν.**

**4= Μέτριο μαγείρεμα κρέατος και προϊόντα που χρειάζονται τηγάνισμα.**

**5= Γρήγορο μαγείρεμα για όλα τα είδη.**





**Σημείωση:** Η λυχνία LED θα σβήσει όταν η θερμή πλάκα φτάσει στην επιλεγμένη θερμοκρασία και θα ενεργοποιηθεί ξανά για να διατηρήσει τη θερμοκρασία. Αυτές οι ενδείξεις είναι μόνο κατά προσέγγιση. Τα μεμονωμένα επίπεδα στο περιστροφικό χειριστήριο μπορεί να διαφέρουν για διαφορετικές κατασρόλες και τηγάνια, αλλά και λόγω του τι μαγειρεύετε.

### ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ ΤΗΝ ΕΣΤΙΑ

**Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλες κατασρόλες και τηγάνια.**

Οι κατασρόλες και τα τηγάνια πρέπει να έχουν επίπεδη βάση για να μεταφέρουν σταθερά τη θερμότητα και να λαμβάνουν τις ακριβείς προδιαγραφές που υποδεικνύονται για τους ρυθμιστές θερμοκρασίας. Η διάσταση του τηγανιού και της πλάκας πρέπει να είναι πανομοιότυπη.

- 1. Αυτό είναι το σωστό σκεύος.** Η βάση πρέπει να είναι επίπεδη με το σωστό μέγεθος για να απορροφά καλύτερα την θερμότητα από την θερμή πλάκα.
- 2. Αυτό το σκεύος είναι πολύ μικρό και θα οδηγήσει σε απώλεια θερμότητας.**
- 3. Αυτό το σκεύος δεν είναι σωστό.** Η μεταφορά θερμότητας από την πλάκα στο σκεύος είναι αδύναμη.



## **ΠΩΣ ΝΑ ΧΕΙΡΙΣΤΕΙΤΕ ΤΗΝ ΕΣΤΙΑ**

Το καπάκι πρέπει να εφαρμόζει σφιχτά στην αντίστοιχη κατασρόλα ή τηγάνι έτσι ώστε να μην μπορεί να διαφύγει ατμός. Η πλάκα μαγειρέματος είναι εξοπλισμένη με θερμοστάτη, ο οποίος αποτρέπει την υπερθέρμανση. Ωστόσο, θα πρέπει πάντα να απενεργοποιείτε τη μονάδα εγκαίρως.

Απενεργοποιήστε τη μονάδα ή επιλέξτε χαμηλότερο επίπεδο εγκαίρως για εξοικονόμηση ενέργειας. Η πλάκα μαγειρέματος θα εξακολουθεί να εκπέμπει έντονη θερμότητα για λίγα λεπτά, την οποία μπορείτε να χρησιμοποιήσετε για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία μαγειρέματος.

Ο εκτιμώμενος χρόνος μαγειρέματος πρέπει να είναι μικρότερος από **1 ώρα**.

## **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Η μονάδα προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε εστιατόρια και για βιομηχανική χρήση.
- Χρησιμοποιείτε τις εστίες μαγειρέματος μόνο σε κλειστούς χώρους.
- Η μονάδα δεν πρέπει να βυθιστεί στο νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε την εστία εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή εάν η πλάκα μαγειρέματος έχει ραγίσει.
- Αποφύγετε να έρθει το καλώδιο σε επαφή με την πλάκα μαγειρέματος.
- Χρησιμοποιείτε την πλάκα μαγειρέματος μόνο σε σταθερές και επίπεδες επιφάνειες. Αποφύγετε τη χρήση σε εύφλεκτη βάση (όπως καλύμματα, πλαστικά υλικά και παρόμοια).
- Τα παιδιά δεν γνωρίζουν τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν κατά τη χρήση ηλεκτρικού εξοπλισμού. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από αυτό το προϊόν.
- Τοποθετήστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης σε ασφαλές μέρος.
- Όταν αυτός ο εξοπλισμός μεταβιβαστεί σε τρίτους, τότε πρέπει να παραδοθεί και το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τους παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Η θερμοκρασία των προσβάσιμων σε επαφή επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή λειτουργεί.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή χωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοια ειδικευμένα άτομα για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

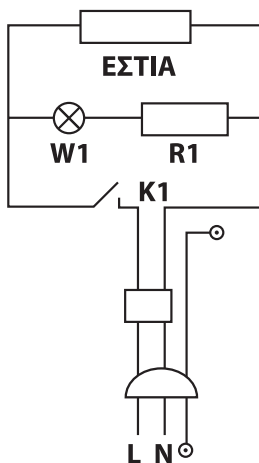
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

**Μην αγγίζετε την μονάδα κατά τη λειτουργία για να αποφύγετε εγκαύματα!  
Αποσυνδέστε την κουζίνα πριν την καθαρίσετε!**



Οι επιφάνειες ενδέχεται να ζεσταθούν κατά τη χρήση.

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ



# USER INSTRUCTIONS

Before you start the electric cooker, please read carefully through the instruction manual below. Only then are we able to guarantee trouble free use of the unit. Wrong use and careless handling may cause the unit to malfunction. We are in that cause unable to honour any warranty.

**TECHNICAL DATA:** 230V ~ 50 Hz, 500W

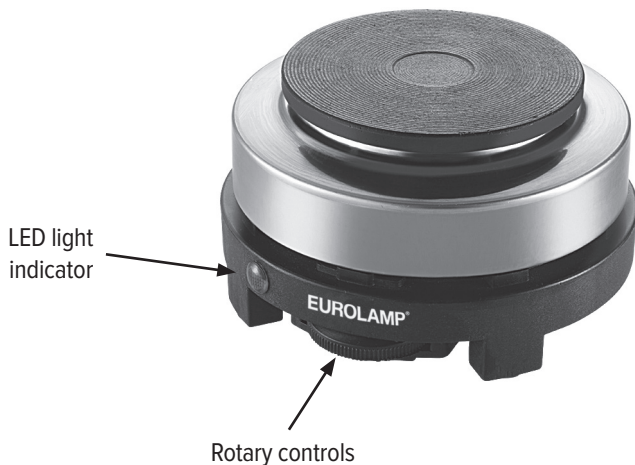
## **How to use the product**

The cooker should be connected to a well unit of 230V or Volt (like show the product) that conforms with the official regulations.

The cooking plates have been equipped with a 5-step switch. The numbers and intermittent points on the rotary controls show the specific way to operate it.







Note: The LED light will go off when the hot plate reaches the selected temperature and will cycle on and off to maintain the temperature. These indications are only approximate. The individual steps on the switch may vary for different pots and pans, and also because of what you cook.

## BEFORE YOU USE IT FOR THE FIRST TIME

### Only use suitable pots and pans

Pots and pans should have flat bottoms in order to transfer heat steadily and to obtain the exact specifications indicated for the temperature controls. The dimension of the pan and the plate should be identical.

1. This is the right pan. It has a flat bottom and absorbs the heat of the cooking plate very well
2. This pan is too small and does not cover the edges, resulting in heat loss.
3. This pan is not suitable. This transfer of heat between the cooking plate and the pan is poor.



1



2



3

## HOW TO OPERATE IT

Cover ought to fit tightly on the respective pot or pan so that no steam can escape. The cooking plate is equipped with a thermostat, which prevents overheating. You should nevertheless always switch off the unit in good time.

Switch the unit off or to a lower level in good time in order to save energy. The cooking plate still will emit intensive heat for a few minutes, which you may use to complete the cooking process.

But the cooking time shall be less than **1 hour**.

## SAFETY TIPS

- The unit is only for use at home and not suited for use in restaurants and for industrial use.
- Only use the cooking plates in enclosed spaces.
- Never immerse the unit in water.
- Do not use the unit if the cable is damaged or if the cooking plate crack.
- Please avoid that the cable gets into contact with the cooking plate.
- Only use the cooking plate on firm and horizontal surfaces. Please avoid using on flammable base (such as covers, plastic materials and the like)
- Children do not know the dangers that may occur when using electric equipment. Please keep children out of reaching of this product
- Please put this user manual in a safe place.
- When this equipment is passed to a third party, then instruction manual should be handed over as well
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

- The electric cooker is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

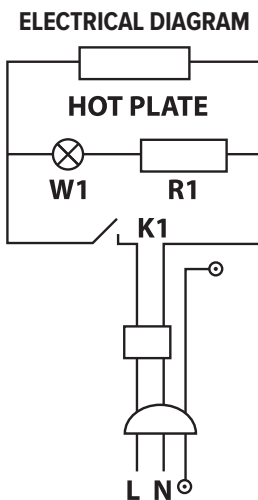
**NOTE**

**Please do not touch the cooker in operation to avoid being burned!**

**Please unplug the cooker before wash it!**



The surfaces are liable to get hot during use.



# EUROLAMP®

Pioneers in New Technology!

ΕΙΣΑΓΕΤΑΙ ΣΤΗΝ Ε.Ε. ΑΠΟ ΤΗΝ  
EUROLAMP ΑΒΕΕ:  
ΚΑΜΠΟΣ ΔΙΑΒΑΤΩΝ - ΙΩΝΙΑ  
570 08, ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ  
Τ: 2310 574802  
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΚΙΝΑ

IMPORTED IN EU BY  
EUROLAMP SA:  
KAMPOS DIAVATA - IONIA  
570 08, THESSALONIKI - GREECE  
T: +30 2310 574802  
MADE IN CHINA

[info@eurolamp.gr](mailto:info@eurolamp.gr)  
[www.eurolampglobal.com](http://www.eurolampglobal.com)

